

J.S. Bach
Cantata No. 186
Ärgre dich, o Seele, nicht
Prima Parte.

Nº 1. Coro.

(Poco adagio $\text{♩} = 60.$)

The image displays three systems of musical notation for the first movement of Cantata No. 186. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The first system begins with a dynamic marking of *mf*. The second system starts with a *3II* marking and a dynamic marking of *p*. The third system starts with a *6* marking and a dynamic marking of *mf*. The music is written in a minor key and a common time signature.

9

Soprano.
 Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

Alto.
 Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal soul,

Tenore.
 Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

Basso.
 Ärg'- - - re dich, o See - le, nicht,
Fret - - - - - thee not, thou mor - tal - soul,

13

ärg're dich, o Seele,
fret thee not, thou mor-tal

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg're dich
fret thee not, thou mor-tal soul, o - - - - - thou soul, *fret* not thy -

16

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich nicht, See - le, o See - le, ärg'-re dich
self, fret not thy self, thou soul, o thou soul, fret not thy -

18

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg'-re dich
soul, o thou soul, fret not thy - self, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,
self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le,
fret thee not, thou mor - tal

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg'-re dich
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy -

20

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, ärg're dich, o See - le,
self, fret thee not, thou mor-tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, o See - - - le, ärg'-re dich
soul, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg'-re dich
soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - - - - - le, ärg'-re dich
self, o thou soul, fret not thy -

22

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -
soul, at thy mean and - hum - ble role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
self, at thy mean and - hum - ble - role, all that

24

bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -
vade, in His im - age thou art made, art in His

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in
lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

Musical score for piano accompaniment, measures 24-25, including triplets and a fermata.

26

stalt ver - hüllt. **A**
im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im age made.

Knechtsge - stalt ver - hüllt.
in His im age made.

Musical score for piano accompaniment, measures 26-27, including a section marked 'A'.

25

Ärg' - re dich
Fret thy-self

31

nicht,
not,

nicht,
not,

nicht, ärg're dich, o See-le, nicht, o See-le, ärg're dich
not, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy-

nicht, ärg're dich, o See-le,
not, fret thee not, thou mor-tal

33

nicht, ärg're dich, o See - le, o See - le, ärg' - re dich
 self, fret thee not, o thou soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le.
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

35

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg' - re dich
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret thy-self

ärg're dich, o See - le,
 fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg' - re dich
 soul, o thou soul, fret thy-self not, o thou soul, fret not thy -

37

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou - mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, See - le, ärg're dich
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, o soul, fret thy-self

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
 self, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

39

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
 not, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes
 soul, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - lerhöch - ste Licht, Got - tes
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that

41

bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art in His

43

Knechtsge - stalt ver - hüllt, ärg' - re dich
 in His im - age made, fret not thy -
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt,
 in His im - age made,
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt, ärg're dich, o See - le,
 in His im - age made, fret thee not, thou mor - tal
 stalt ver - hüllt,
 im age made,

45

nicht,
self,

ärg're dich, o See - le, nicht,
fret thee not, thou - mor - tal soul,

nicht,
soul,

ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,
fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

47

o See - - - - - le, ärg' - re dich nicht.
o thou - - - - - soul, fret not thy - self.

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - - le, ärg' - re dich nicht.
fret thee not, thou mor - tal soul, o - thou - - - - - soul, fret not thy - self.

ärg're dich, o Seele, nicht, o See - - le, ärg' - re dich nicht.
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy - self.

nicht, o See - - - - - le, ärg're dich nicht.
soul, o thou - - - - - soul, fret not thy - self.

Nº 2. Recitativo.

Basso.

Die Knechts - ge - stalt, die Noth, der Man - gel trifft Chri - sti
 Our hum - ble role, our need, pri - va - tions, are not en -

3

Glieder nicht al - lein, es will ihr Haupt selbst arm und e - lend sein. Und ist nicht
 dured by us a - lone, but to our Lord Him - self were al - so known, And are not

6

Reichthum, ist nicht Ü - berfluss des Sa - tans An - gel, so man mit Sorg - falt mei - den
 rich - es, is not o - pu - lence, but Sa - tan's pit - fall, which man must shun with di - li -

8

muss? Wird dir im Ge - gentheil die Last zu viel zu tragen, wenn Armuth dich beschwert, wenn
 gence? When trou - bles come a - new, whose bur - den seems past bear - ing, when want is press - ing sore, with

11

Hunger dich verzehrt, und willst sogleich ver-zagen, so denkst du nicht an Jesum, an dein
hun-ger at the door, in - stead of vain des-pair-ing, be-think you then that Je - sus died for

14

(Arioso $\text{♩} = 54$.)

Heil. Hast du, wie je - nes Volk, nicht bald zu essen, so seuf - zest du: Ach
you, When you, like those of old, have naught to feed you, do not - then cry: "Ah

17

Herr, wie lan - ge, wie lan - ge, wie lange willst du mein ver-gessen?
Lord, for - got - ten, for - sak - en, how long wilt Thou not deign to heed me?"

Nº 3. Aria.

(Moderato $\text{♩} = 80$.)

mf.

4 **Basso.**

Bist du, der mir hel-fen soll,
 Thou who al - ways help me so,

8

bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, mir bei - zu -
 Thou who al - ways help me so, haste Thee now to my sal -

12

ste - hen? Bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, eilst du nicht, —
 va - tion. Thou who al - ways help me so, haste Thee now, haste Thee now, —

16

— mir bei - zustehen, mir bei - zu - ste - hen?
 — to my sal - va - tion, to my sal - va - tion.

20

Mein Ge-müth ist zwei-fels-
I am filled with doubt and

p

24

voll, ist zwei-fels-voll, mein Ge-müth-
woe, with doubt and woe, I am filled

p

28

- ist zwei-fels-voll, du ver-wirfst vielleicht mein Fle-hen, du ver-
with doubt and woe, hear Thou this my sup-plication, hear Thou

tr

mf

32

wirfst vielleicht mein Fle-hen;
this my sup-plication;

mf

36

doch, o See-le, zweif - le nicht, zweif - le nicht, zweif - le
 leave, O soul, thy doubt be-hind, doubt be-hind, doubt be-

40

nicht, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -
 hind, let not rea - son thus be - witch

44

48

- ken, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -
 thee, let not rea - son thus be - witch

66

Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in der Schrift er - blik - ken.
 Scrip - ture, there to find how thy God will soon en - rich thee.

70

No 4. Recitativo.

Tenore.

Ach, dass ein Christ so sehr vor sei-nen Kör-per sorgt! Was ist er
 Ah! Chris-tians too much heed our mor-tal bod - y's need! What is it

3II

mehr? Ein Bau von Er-den, der wieder muss zur Er-de werden, ein Kleid, so nur ge-
 then? A lump of dirt, which back to earth must soon re - vert; sa - tire, we have on

borgt. Er könnte ja das beste Theil er - wählen, so sei-ne Hoffnung nie be-
 hire. — Our so - journ here is but the prep - a - ra - tion for hopes in which we firm a -

9

trügt: das Heil der See-len, so in Je - su liegt. O se - - - lig,
bide, our sure sal - va - tion, gained when Je - sus died. O bless - - - ed,

12

wer ihn in der Schrift er-blickt, wie er durch sei - ne Leh-ren auf
they who ver - i - ly - be - lieve Thy Ho - ly Word and Teach - ing, the

14

Arioso.
Andante. (♩ = 56.)

Al - le, die ihn hören, ein geistlich Manna schickt! Drum, wenn der — Kum - mer
man-na which, be-seech-ing, our spir - its shall re - ceive. So, though mis - for - tunes

17

gleich das Her - ze nagt und frisst, das Her - ze — nagt — und
fall, and - cat a - way the — heart, and eat - a - way — the

19

frisst, drum, wenn der Kummer gleich das Her-ze-nagt.
heart, so, tho' mis-for-tunes fall, and eat-a-way

21

und frisst, so schmeckt und se-het doch, so schmeckt und se-het doch, wie
the-heart, we will re-mem-ber all, we will re-mem-ber all, how

23II

freundlich Je-sus ist, so schmeckt und se-het doch, wie freund-
lov-ing-kind Thou art, we will re-mem-ber-all, how lov

26

-lich, wie freundlich Je-sus ist.
-ing, how lov-ing-kind Thou art.

Nº 5. Aria.

(Poco adagio $\text{♩} = 66$.)

mf

6 Tenore.

p

Mein Hei-land lässt sich mer - ken, mein Hei-land lässt sich
 My Sav - iour oft ap - pear - eth, my Sav - iour oft ap -

mer - ken in seinen Gnaden - wer - ken, mein Heiland lässt sich mer - ken in
 pear - eth - in mer - cy that en - dur - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in

10II
 sei - nen Gna - den - werken, mein Hei-land lässt sich mer - ken in sei - nen Gna - den -
 mer - cy - that - en - dear - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in - mer - cy - that - en -

13

wer - ken, in sei - nen Gna - den - wer - ken, mein Hei - land lässt sich
 dear - eth, in mer - cy that en - dear - eth, my Sav - iour oft ap -

15

mer - ken in sei - nen Gna - den - wer - ken, in sei - nen Gna - den -
 pear - eth in mer - cy that en - dear - eth, in mer - cy that en -

17

werken.
 dear-eth.

mf

20

22.

Da er sich kräf - tig weist, den schwa - chen Geist zu
 His Grace will make me whole, my fee - ble bod - y

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

24

leh - ren, den mat - ten Leib zu näh - ren, dies sät - tigt Leib und
 nour - ish, that I may grow and flour - ish, and sat - is - fy my

26

Geist, dies sät - tigt Leib und Geist;
 soul, and sat - is - fy my soul;

28

da er sich kräf - tig weisst, da er sich kräf - tig
 His Grace will make me whole, His Grace will make me

30

weist, den schwachen Geist zu leh-ren, den mat-ten Leib zu
 whole, my fee - ble bod - y nour-ish, that I may grow and

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 186

32

näh-ren, dies sät-tigt Leib und Geist, den
flour-ish, and sat-is-fy my-soul, my

34

schwachen Geist zu leh-ren, den mat-ten Leib zu näh-ren, dies
fee-ble bod-y nour-ish, that I may grow and flour-ish, and

36

sät-tigt Leib und Geist.
sat-is-fy my soul.

mf

38II

40II

No. 6. Choral. (Mel: „Es ist das Heil.“)

(♩ = 72.)

311 **Soprano.**
Alto. Ob sich's an - liess', als
Though God ap - pears, at
Tenore. Ob sich's an -
Though God ap -
Basso. Ob sich's an -
Though God ap -

6
wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
times se - vere, let not your heart be
liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
pears at times se - vere, let not your heart be
liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -
pears at times se - vere, let not your heart be
liess', als wollt' er nicht, lass
pears at times se - vere, let

9

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

schrek - - - ken;
trou - - - bled,

diches nicht erschrek - ken;
not your hearts be trou - bled,

12

A

denn wo er ist am
for grace con - cealed will

denn wo er
for grace con -

denn wo er
for grace con -

denn wo er
for grace con -

A

20

B

Sein
His

23

Wort lass dir ge - wis - ser sein,
Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wisser sein,
His Word will be your guide and stay,

26

und ob dein
and though your

und ob dein
and though your

Musical score for measures 26-27, featuring vocal lines and piano accompaniment.

28II

Herz sprach' lau - - ter Nein,
hearts would say you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,
and though your hearts would say you "nay",

Herz sprach' lau - ter Nein,
hearts would say— you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,
and though your hearts would say you "nay",

Musical score for measures 28-30, featuring vocal lines and piano accompaniment.

31

Musical score for measures 31-32, featuring piano accompaniment.

34

so lass dir doch nicht
hold stead fast, and com -

so lass dir doch nicht
hold stead - fast, stead - fast, nev - er com -

so lass dir doch nicht
hold stead - fast, and con -

so lass dir
hold stead - fast,

36

grau - - - en.
plain - - - not.

grau - - - en.
plain - - - ing.

grau - - - en.
plain - - - not.

doch nicht grau - - en.
and com - plain - not.

38

Fine della prima parte.

Seconda Parte.

Nº 7. Recitativo.

Basso.

Es ist die Welt die grosse Wüste-*nei*; der Himmel wird zu Erz, die
The world of man is but a wil-der-ness, the heav-ens seem like dross, the

4

Er-de wird zu Eisen, wenn Christen durch den Glauben weisen, dass Christi Wort ihr
earth ap-pears but bra-zen, to them who do not hold the Scrip-tures the great-est rich-es

7

grösster Reichthum sei; der Nahrungsse-genscheint von ihnen fast zu fliehen, ein steter
mor-tals can pos-sess; our pov-er-ty ap-pears to be our lot and por-tion, and want to

9II

Mangel wird be-weint, da-mit sie nur der Welt sich de-sto mehr ent-zie-hen; da
be our con-stant trial, which God im-parts to us to turn our thoughts to-ward Him. No

12

fin-det-erst des Heilands Wort, der höchste Schatz, in ih-ren Herzen Platz: ja,
oth-er rich-es can com-pare or take the place of Je-sus' sav-ing Grace. Yea,

15

Arioso
(♩ = 56.)

jammert ihn des Vol-kes dort, so muss auch hier sein Her-ze bre-chen und
His com-pas-sion, rich and rare, will reach us here, to give-us cour-age and

17

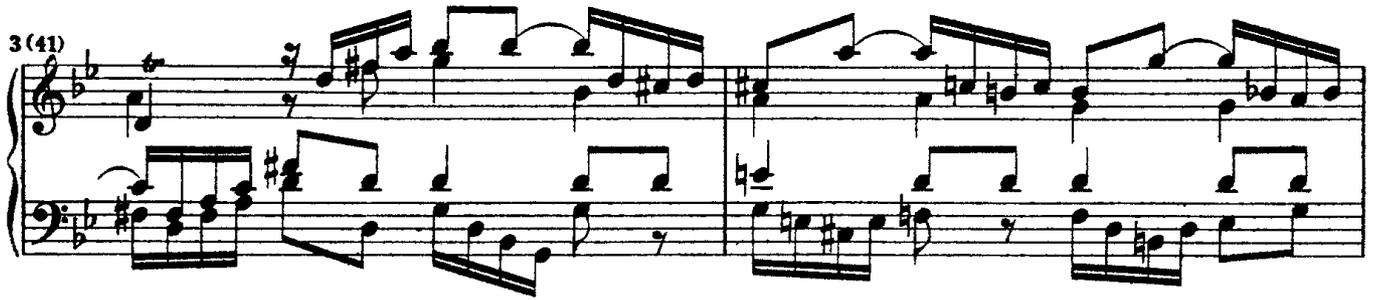
ü - bersie den Se - - - - - gen sprechen.
fill our hearts with hope and com-fort.

Nº 8. Aria.

(Poco adagio ♩ = 60.)

mf

3 (41)



5 (43)



7 (45)



9 (47) **Soprano.**

Die Ar - - men will der Herr um - ar - - men, -
The Lord will help the poor and need - - y, - -



11 (49)



14

die Ar - men will der Herr um - ar - men mit
 the Lord will help the poor and need - y, - their

16II

Gna - den hier und dort, mit Gna - den hier und
 mor - tal bur - dens lift; their mor - tal bur - dens

19

dort;
 lift;

22

er schen - ket ih - nen aus Er - bar -
 and for e - ter - ni - ty will grant

24^{II}

- men den höchstenSchatz, das Le - bens -
 - them the Word of Life, most pre - cious

27

wort, das Le - - benswort, den höch - sten Schatz, dasLebenswort,
 gift, most pre - - cious gift, the Word of - Life, most pre-cious gift,

30

32

er schen - - ket ih - - nen aus - Er - bar - -
 and for - e - ter - - ni - ty will - grant

34II

- men den höchsten Schatz, das Le - bens -
them the Word of Life, most pre - cious -

37

wort, den höch - - sten Schatz, das Le - - - bens - wort.
gift, the Word of - - Life, most pre - - - cious - gift.

tr. *mf*

Dal Segno.

Nº 9. Recitativo.

Alto.

Nun mag die Welt mit ih.rer Lust ver - ge - hen; bricht gleich der Mangel.
The world and its de-lights I hold for noth-ing; though pov - er - ty im -

3

ein, doch kanndie Seele freu.dig sein. Wird durch dies Jammerthal der Gang zu schwer, zu
pend, my soul for-sees a joy - ous end. If through this vale of tears our way is hard and

(Arioso $\text{♩} = 72$.)

6

lang, in Je-su Wort liegt Heil und Se - gen. Es ist ih-res Fusses
 long, in Je-sus' Word is — hope and bless - ing. 'Tis a lamp un-to my

Adagio.

(Recit.)

9

Leuchte und ein Licht auf ih-ren We-gen. Wergläubig durch die Wüste reist, wird durch dies
 feet and is a light un-to my path-way. The Faith-ful Ones by it are led through de - sert

12

Wort ge-tränkt, ge-speist; der Hei - land öff - net selbst, nach die - sem
 waste: are clothed and fed; The Sav - iour o - pens, by this Word, for

14

Wor - te, ihm einst des Pa - ra - die - ses Pfor - te, und nach voll-brach-tem
 mor - tals the way one day through Heav-en's por - tals; so at the jour - ney's

16 (Arioso $\text{♩} = 60.$)

Lauf setzt er den Gläu-bi - gen die Kro - - - - ne auf.
end, a - round the throne the - Faith-ful may _____ at - tend.

(Adagio.)

Nº 10. Duetto.

(Allegretto $\text{♩} = 58.$)

8(188)

16(196)

24(204)

32(212) **Soprano.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den,
 Though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee,

Alto.

Lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den,
 Though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee,

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, lass,
 though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, though

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, lass,
 though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, though

See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, sei, See-le, ge-treu;
 suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, be stead-fast and true;

See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, sei, See-le, ge-treu;
 suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, be stead-fast and true;

54

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei,
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

61

scheiden,
 part thee,

lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich
 though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er

See-le, ge - treu, sei, Seele, ge - treu, —
 stead - fast and true, be stead-fast and true, —

68

scheiden, sei, See-le, ge - treu;
 part thee, be stead - fast and true;

lass, See-le, kein
 though suf - fer - ing

sei, See-le, ge - treu;
 be stead-fast and true;

lass, See-le, kein
 though suf - fer - ing

76

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei,
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei.
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be

83

See - le, ge - treu! Lass, See - le, kein
stead - fast and true; Though suf - fer - ing

See - le, ge - treu! Lass, See - le, kein
stead - fast and true; Though suf - fer - ing

90

Lei - den von Je - su dich schei-den, sei, See - le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus
smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true; At thy lib - er - a - tion, the

Lei- - - den dich schei-den, sei, See-le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus
smart _____ thee, ne'er part thee, be stead - fast and true, At thy lib - er - a - tion, the

97

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von Ban-den des
crown of sal - va - tion waits thee when life's wea - ry

Gna-den zu Loh - ne, wenn du von
crown of sal - va - tion waits thee when

104

Lei - bes nun frei, von Ban - - - den des Lei - - - bes nun
jour - ney is through, when life's wea - ry jour - - - ney is

Ban - den des Lei - bes nun frei, von Ban - - - den des Lei - - -
life's wea - ry jour - ney is through, when life's wea - ry jour - - -

111

frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;
through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

- - bes nun frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;
- - ney is through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

118

dir
at

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, zu
at thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, sal -

125

blei - bet die Krone aus Gna - den zu Loh - ne, - zu Loh -
thy lib - er - a - tion, the crown of sal - va - tion, sal - va -

Loh - - - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, - dir blei - bet die Krone aus Gnaden zu
va - - - - tion, the crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

132

- - ne, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;
- - - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

Loh - ne, - - - wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei;
va - - - - tion, - - - - waits thee when life's wea - ry jour - ney is through:

139

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

wenn du von Ban - den des Lei - bes nun
waits thee when life's wea - ry jour - ney is

146

Loh - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, dir
va - tion, the crown of sal - va - tion, at

frei, des Lei - bes nun frei, dir
through, life's jour - ney is through, at

153

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, dir blei - bet die Kro - ne aus
thy lib - er - a - tion, the crown of - sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the

160

Loh - ne, wenn du von Bandendes Leibes nun frei, von
 va - tion, waits thee when life's wea-ry jour-ney is through, when

Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu
 crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

167

Ban - den des Lei - bes nun
 life's wea - ry jour - ney is

Loh - ne, wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei,
 va - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through,

174

frei, wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.
 through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.
 waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

Nº 11. Choral: 2 Strophe des Chorals Nº 6, siehe Chorstimmen.

Da Capo.